

Kag Pangruháng Suyat ni Apostol Pablo

SA MGA TAGA TESALÓNICA

KAG MGA PA-UNÁNG BISAYA TUNGÓR SA PANGRUHÁNG SUYAT NI APOSTOL PABLO

SA MGA TAGA TESALÓNICA

Ngasing ay nagsuyat si Pablo agór ma-ipahadag pa sa mga taga Tesalónica kag sabát sa inra mga pangutana tungór sa pagbalik ni Kristo.

Kag silíng ni Pablo rilí ay wayâ pa nabalik si Kristo, ag abér Sidá bumalik ay mapakahumán anay it subrang kaya-inan kag mga tawo, lalo-éy sa pagpanguyo it kalíng gingtatawag nak “Pinaka-punò it Kaya-inan” nak imáw kag una-unang malaban sa Gino-o.

Gingtugon ni Pablo kag mga nagsusunór kang Kristo nak magpaninruga sa inra pagtu-o abér sa tungâ it ni-o mang subida ag pagpahirap sa inrá, ag magtrabaho para sa inra pagpangabuhî tuyár sa inghimò na Pablo, ag padayon nak maghimò it ma-ado.

KAG SUYÓR IT 2 TESALÓNICA

Kag Mga Pa-unáng Bisaya 1:1-2

Kag Pagpasalamat ag Pagpuri na Pablo 1:3-12

Kag Nahanungór sa Pagbalik ni Kristo 2:1-17

Kag Pagtudlò na Pablo Tungór sa

Mahim-ong nak Pagpangabuhî 3:1-15

Kag Katapusán 3:16-18

KAG MGA PA-UNÁNG BISAYA

1¹⁻² Mga pinalanggà namong kahalihan sa simbahan it Tesalónica,^a Kabáy pang kag kalu-oy ag kag katimunungan halín sa Diós nak Tatay, ag Gino-ong Hesu-Kristo ay mapasa-inróng tanán rahâ nak nagpapasakop sa Diós nak atò Tatay ag kang Gino-ong Hesu-Kristo.

Kamí kag inro mga kahalihan sa pagtu-o nak sa Apostol Pablo, Silas, ag Timoteo.

^a2 1:1b It kató, kalíng syudad it Tesalónica ay sa Probinsya it Macedonya, sa Gresya. Pero it katóng gingsuyat kalí ni Apostol Pablo, kalí ay sakop pa it Roma. Ugaling ngasing nak hulí, kalí ay sakopéy it Gresya. (Binuhatan 9:1-19, 17:1-15 ag 26:16-18)

KAG PAGPASALAMAT AG PAGPURI NA PABLO

Kag Pagpakusog sa Tungâ it Pagpahirap

³Mga hali namò sa pagtu-o, talagáng dapat yang kag amò perming pagpasalamat sa Diós dahil sa inró. Tamà yang nak pasalamatan Sidá, dahil sa lalong pagrakô it inro pagtu-o, ag sa pagrugang it inro pagpinalangga-án sa usa'g-usá. ⁴Kadâ ngani, kaméy mismo it nagpapahambog sa inró sa mga nagtutu-o sa Diós sa iba't-ibáng banwa,^b dahil sa inro pagpaninrugan ag pagtu-o sa mga pagpahirap sa inró, ag sa inro pagti-ís sa tungâ it mga subida nak inro gingrarayanan.

⁵Kalíng pagtu-o ag pagti-ís ninró kag nagpapamatu-or nak matarong kag paghusgár it Diós. Dahil sa parayan it mga kahirapan nak inro ingrarayanan ngasing, gingpapakità it Diós nak kamó ay magiging angay yang nak mapabilang sa ginghari-án Nidá.

⁶Matarong yang ra sa pagmuyat it Diós nak bayusan it hirap kag mga nagpapahirap sa inró. ⁷Ag kamó nak nagtiti-ís it kalíng inra mga pagpahirap ay ataw-an it kapahuwayán, ag imáw ra kamí, sa pagbalik it Gino-ong Hesus pagkakità natò sa Ida nak nagpipilhig halín sa langit ka-ibahan kag Ida gamhanan nak mga anghél, sa tungâ it kayado nak nagrarayab-rayab. ⁸Ida abayusan kag mga wayâ gikilaya sa Diós ag kag mga wayâ gisunór sa Ma-adong Balitá nahanungór sa atò Gino-ong Hesus. ⁹⁻¹⁰Matatagman ninrá kag wayá't katapusan nak parusa ag mabubuyág sinrá sa presensya it Gino-o ag sa himaya it Ida gahóm, sa adlaw it Ida pagbalik agór mababaton Nidá kag kahimaya-an halín sa Ida mga piniling sinakupan^c nak nagtutu-o sa Idá. Ahanga-an Sidá it tanáng nagtutu-o sa Ida ag ka-umir kamó dilí, dahil gingtu-uhan ninró kag amò pagpamatu-or nahanungór sa Idá.

¹¹Dahil ngani rilí, permi namò kamó nak ingpapangamuyò; nak kabáy pang himu-on it atò Diós nak magíng angay kamó sa Ida pagkatawag. Ag kabáy pang parayan sa Ida gahóm ay Ida taw-án it katuparan kag tanáng inro ma-adong hanrom, ag pakama-aduhon kag tanáng trabaho nak bunga it inro pagtu-o. ¹²Kalí ay agór kag pangayan it atò Gino-ong Hesus ay mataw-an ninró it kahimaya-an,

^b1:4 o “mga simbahan it Diós.”

^c1:10 o “mga santo.”

ag ahimaya-on ra Nidá kamó kumporme sa rakóng ka-aduhan it atò Diós ag atò Gino-ong Hesu-Kristo.

KAG NAHANUNGÓR SA PAGBALÍK NI KRISTO

Kag Hulíng Rakóng Paglaban Sa Diós Ag Kag Pagyú-áw It Tawong Pinapundò it Kaya-ínan

2¹ Ngasing, mga hali namò sa pagtu-o, tungór ray sa pagbalik it atò Gino-ong Hesu-Kristo ag sa pagtipon sa atò it Diós agór sapuyón Sidá; gingpapangabáy namò sa inró, ² nak indí kamó nak ra-an malibóg o maguluhán sa inro mga isip, kung inggwá kamó it marunggan nak mensahe halín sa Ispíritu Santo kunó, o inggwá it balità o suyat kunó nak halín sa amò nak nagsisilíng nak nag-abotéy kag adlaw it pagbalik it Gino-o. ³ Ayâ nak gadór kamó gipaluko miskan kanin-o sa ni-o mang parayan. Dahil indí magbalik kag Gino-o hanggáng wayâ natatabò kag hulíng rakóng paglaban sa Diós,^d ag hanggáng wayâ pa nayu-áw kag tawo nak pinaka-pundò it kaya-ínan,^e nak siguradong wayá't ibáng apagtu-án kundí impyerno^f ⁴ Ida akuntrahón kag Diós ag ipamutáng nidá kag ida sarili nak yabáw sa ni-o mang ingdidiós it sin-o mang tawo. Kadâ sidá kag ma-íngkór sa pinaka-sagradong lugár sa Templo it Diós, ag ibantalà nidá kag ida sarili nak imáw kag Diós.

⁵ Wayâ bagá ninró naruromromí nak ingsilingéy kalí nakò sa inró it katóng hinâ pa akó sa inró? ⁶ Wayâ pa sidá nayu-áw, ag ayam ninró kung ni-o kag nagpipigá^g sa ida ngasing hanggáng sa tamang oras it ida pagyu-áw. ⁷ Ngani, abér ngasing haléy kag kaya-ínan ugaling wayâ pa kalí napapakabisto, myentras kalíng nagpipigá ay halí pa. Pero pag maba-óy kalí sidá ay mabibisto ag kag kaya-ínan ay mahahanuyos. ⁸ Pag waya-éy kalí rilí, kalíng pinaka-pundò it kaya-ínan ay mayu-awéy. Pero pagbalik it Gino-ong

^d2:3a o “pagpabadà sa pagtu-o” o “paghalín.”

^e2:3b Sa pagsalin it bisaya por bisayang Griyego kag “tawo it kasal-anan” ay “kag tawo nak pinaka-pundò it kaya-ínan” sa Asì nak bisaya.

^f2:3c Sa pagsalin it bisaya por bisayang Griyego kag “anák it impyerno” ay “kag tawo nak siguradong wayá't ibáng apagtu-án kundí impyerno” sa Asì nak bisaya.

^g2:6 Siling it mga ma-ayam sa Biblia nak bukò ninrá ayám ngasing kung ni-o talagá kalí pero sa inra pag-isip kalíng “nagpipigá” ay puyding gobyerno, o pagpalapnag it Ma-adong Balità ni Apostol Pablo, o Ispíritu Santo, o kag mga Kristyano nak imáw kag simbahan.

Hesús sa nakakasilaw Nidáng hitsura, kinâ ay amatyon Nidá ag apirdihón parayan sa paghuyop yang. ⁹ Kag pagyu-áw it kalíng pinaka-pundò it kaya-inan ay sa parayan it mga gahóm ni Satanás. Sidá ay magkaka-inggwá it rakóng gahóm ag mapakità it mga tanrà ag it mga milagro pramas ya-agon kag tawo halín sa Diós.

¹⁰ Ag kalí ay mahimò it abáng ya-ing mga pagpangluko sa mga tawo nak mapapapagto sa kaparusahan dahil inra gingsikway kag kamatu-uran nak tan-áy makakata-ó sa inrá it kaluwasan. ¹¹ Kadâ nganì, gingpapasugtan yangéy sinrá it Diós nak mapakaluko pang gadór, agór mapati sinrá sa mga bukò klaro. ¹² Nganì, sinráng tanán nak nagkinasadya sa paghimò it kaya-inan ag wayâ gitu-o sa kamatu-uran ay aparusahan.

Kag Pagpasalamat Ag Paglaygay Sa Mga Pinilì It Gino-o

¹³ Pero kamóng mga hali namò nak pinalanggà it Gino-o, talagáng dapat yang kag amò perming pagpasalamat sa Diós para sa inró, dahil tong una pa ay pinilì-éy kamó it Diós agór maluwás, parayan sa pagpakabala-an sa inró it Ispíritu Santo, ag parayan sa inro pagtu-o sa kamatu-uran. ¹⁴ Imáw kalí kung asing ingtawag kamó it Diós sa parayan it Ma-adong Balità nak amò gingwali sa inró, agór ma-aguman ninró kag kahimaya-an it atò Gino-ong Hesu-Kristo. ¹⁵ Kadâ nganì, mga hali namò sa pagtu-o, magíng matibay kamó sa inro pagpaninrugan ag panghuytan kag mga nabaton ninróng panudlò halín sa amò nak amò ra dating natun-an, ag amò ingpa-abót sa inró parayan sa pagbisaya o pagsuyat.

¹⁶⁻¹⁷ Kabáy pang kag atò Gino-ong Hesu-Kristo ag kag Diós nak atò Tatay nak nagpapalanggà sa atò, nak nagta-ó sa atò it kahilwayang wayá't katapusan ag pag-asa nak inggwá't ma-adong apagtu-án parayan sa Ida ka-aduhan, kag magta-ó it kahilwayan sa inro mga tagipusu-on ag it ma-adong bu-ót ra, agór magpadayon kamó sa paghimò ag sa pagbisaya it ma-ado.

KAG PAGTUDLÒ NA PABLO TUNGÓR SA MAHIM-ONG NAK PAGPANGABUHÍ

Kag Pangabáy Nak Ipangamuyò Sa Pablo Ag Kag Pagpatibay Sa Mga Taga Tesalónica

3 ¹ Sa katapusan, mga hali namò sa pagtu-o, pangamuyu-an kamí nak sa amò pagwali, kag bisaya it Gino-o ay padayon nak

mapalapnag ag taw-án it balór it katawuhan, pareho it natabô sa inró. ² Ag pangamuyu-an ra ninró nak malibre kamí sa mga matugás it uyo ag bukò matarong nak mga tawo, dahil bukò tanán ay nagtutu-o sa bisaya it Gino-o.

³ Pero kag Gino-o ay talagáng masasaligan, ag imáw Sidá kag mata-ó it kusóg, ag mabantay sa inró laban kang Satanás.^h ⁴ Ag rakô kag amò pagtu-o sa Gino-o nak inro ingtutuman, ag padayon pa nak atumanon, kag amò mga gingsugò sa inró.

⁵ Kabáy pa nak kag Gino-o kag magtudlò sa inro mga tagipusu-on nak padayon nak mabatyagán kag pagpalanggà it Diós sa inró, ag magtudlò sa inró nak magíng mapaninrugan tuyár kang Kristo.

Kag Sugò Nak Magtrabaho Ag Indí Magpabadà Sa Pagpangabuhî

⁶ Ngasing, mga hali namò sa pagtu-o, ingsusugò namò sa inró sa pangayan it atò Gino-ong Hesu-Kristo, nak indí mag-ibá sa mga hali sa pagtu-o nak pabadà sa pagpangabuhî, ag wayâ gisusunór sa inro mga nabaton halín sa amò nak amò ra dating natun-an.

⁷ Kamó mismo kag nakaka-ayám nak dapat nak patuyaran ninró kamí. Wayâ kamí gitinamár it katóng hinâ pa kamí sa inró. ⁸ Wayâ ra kamí gipanghagar it amò gingka-on. Gingbadaran kinâ namò. Adlaw ag gab-í kag amò pagtrabaho ag nagpangabudlay kamí agór indí kamí magíng pabug-at sa miskan kanin-o sa inró. ⁹ Bukô nak kamí ay wayâ it karapatán nak magbaton it pagka-on halín sa inró, kundí agór sa parayan it amò pagpangabuhî kamó ay mataw-an it ehemplo nak dapat ninróng patuyaran. ¹⁰ Dahil abér it katóng rahinâ pa kamí sa inró, ingsugo-éy namò kamó nak kung inggwá sa inró it wayâ gustong magtrabaho, bad-éy sidá gipaka-una.

¹¹ Amò kalí nasiling, dahil naka-abót sa amò nak kag ibá sa inró ay nagpapabadà sa pagpangabuhî ag kag ingpapasinglabután yang ay kag pagpangabuhî it ibá, ag wayâ nak gadór gitratrabaho.

¹² Kadâ ngasing, kináng mga tawo nak tuyár ay gingsusugò ag ginglalaygayán namò sa pangayan it atò Gino-ong Hesu-Kristo, nak magtrabaho para sa inra sarilí, ag maghim-ong sa inra pagpangabuhî.

¹³ Mga hali namò sa pagtu-o, kabáy pang indí kamó magsawa sa paghimò it ma-ado. ¹⁴ Kung inggwá sa inró it indí magsunór sa amò ginglalaygay rilí sa suyat, tanra-í sidá ag ayâ gi-ibá sa idá, agór sidá ay mapapahudâ. ¹⁵ Pero ayâ sidá gitratará nak ka-away, kundí pa-andamí sidá bilang hali ninró sa pagtu-o.

^h3:3 o “laban sa maya-in.”

KAG KATAPUSÁN

Kag Bendisyon

¹⁶Kabáy pa nak kag Gino-o it katimunungan kag magta-ó sa inró it katimunungan sa tanáng oras ag sa tanáng kahimtangan. Kabáy pang kag Gino-o ay magíng ka-ibhanan ninróng tanán.

Kag Mga Hulíng Bisaya sa Katapusán

¹⁷Ngasing, akó mismo, si Pablo, kag nagsusuyat it kalíng bendisyonⁱ ag kalí ay suyat it akò sariling damót. Kalí kag tanrà it akò tanáng suyat, ag tuyár kalí kag akò pagsuyat.

¹⁸Kabáy pang kag kalu-oy it atò Gino-ong Hesu-Kristo ay mapasa-inróng tanán.

ⁱ3:17 o “pagpangamustá.”